

Istituto
Svizzero
di Roma

Centro
Culturale
Svizzero
di Milano

Spazio
Culturale
Svizzero
di Venezia

Aprile - Luglio 2008

**Programma delle
iniziative scientifiche
e artistiche**



Roma

Settore Arte

Settore Scienza pag. 18

**Istituto
Svizzero
di Roma**

**19 aprile -
21 giugno**

ISR Roma
Sala Elvetica
Ingresso
Via Liguria 20
Orari: lunedì - sabato
15.00 - 20.00

Inaugurazione:
venerdì 18 aprile
ore 19.00
Intervengono gli artisti
e il curatore

5 maggio

ISR Roma
Salone
Ingresso
Via Ludovisi 48

Lunedì 5 maggio
ore 20.00

30 maggio

Palazzo Massimo
Sala Conferenze
Largo di Villa Peretti, 1
Roma
Tel. 06 39967700

Venerdì 30 maggio
ore 17.30

5 giugno

ISR Roma
Sala Conferenze
Ingresso
Via Ludovisi 48

Giovedì 5 giugno
ore 19.00

**Immagini
dell'invisibile**
Jean Odermatt -
Silvio Wolf

Mostra di arte contemporanea a cura di Domenico Lucchini

La mostra mette in dialogo due artisti: l'uno svizzero, Jean Odermatt, e l'altro italiano, Silvio Wolf, articolandosi attorno a due topoi omonimamente e metaforicamente simili. Uno la claustra del Gottardo (ex bunker dell'esercito svizzero), l'altro il caveau della Banca del Gottardo progettato dall'arch. Botta. Esplorazione mitico-poietica che dalle profondità giunge alla sommità suggestiva del cielo. Il titolo è il punto d'avvio per uno sguardo su due orizzonti dell'esperienza e dell'arte di due fotografi, ma non solo, che eccedono le forme della rappresentazione e, senza perdersi in opere e ombre evanescenti, si radicano nei processi simbolici della nostra sensibilità e dei suoi oggetti.

Catalogo Edizioni Sottoscala

Un'iniziativa dell'ISR con il contributo della Banca del Gottardo

**Il teatro alla moda di
Benedetto Marcello:
Musiche e satire di un
Patrizio Veneto**

Concerto di musica barocca dell'Ensemble *Alea Musica*: Barbara Vignudelli (soprano), Corina Marti (flauto dolce), Marlise Goidanich (violoncello), Michal Gondko (tiorba), Giovanni Caruso (arciliuto e percussione), Alexandra Nigito, (cembalo), con la partecipazione di Martino Duane, (voce recitante)

L'Ensemble *Alea Musica* propone un concerto di musiche vocali e strumentali di Benedetto Marcello (1686-1739), alternate a letture dalla sua satira sul melodramma dell'epoca e di documenti coevi da parte dell'attore Martino Duane. L'Ensemble, costituitosi nel 2006 con musicisti provenienti dalla Schola Cantorum Basiliensis, si dedica soprattutto al repertorio di cantate italiane a cavallo tra Sei- e Settecento con lo scopo di riportare alla luce molto del vasto repertorio ancora sconosciuto.

Un'iniziativa dell'ISR

**Les Jardins de Livia.
Un romanzo sul
giardino di Livia di
Eugène**

Per un anno intero lo scrittore svizzero Eugène (membro dell'ISR) ha "passeggiato" nel giardino di Livia, un magnifico affresco romano situato a Palazzo Massimo. Dalle sue passeggiate nasce un nuovo romanzo, di cui lo scrittore leggerà in anteprima dei brani in francese con traduzione in italiano. Un'occasione unica per percorrere questo affresco di 34 metri attraverso l'aiuto delle parole e delle immagini.

La lettura, che avrà luogo in prossimità dell'affresco, sarà introdotta da una visita commentata dello stesso.

Un'iniziativa dell'ISR

**Phantasia harmonica:
un concerto per
il Padre Kircher
Concerto**

In occasione del convegno internazionale "La ricensione della Musurgia universalis di Athanasius Kircher nella teoria musicale e nella pratica compositoria" (ISR, 4-6 giugno v. Settore Scienza), l'ensemble composto da: Natalie Lithwick (soprano) Giovanni Caruso, (liuto) Alexandra Nigito, (clavicembalo) suonerà musiche di Froberger, Poglietti, Carissimi, Kapsberger, imperatore Leopoldo I.

Un'iniziativa dell'ISR in collaborazione con la Musikgeschichtliche Abteilung des Deutschen Historischen Instituts Rom



3 - 13 luglio

Roma
Luoghi vari
www.eternaltour.org

4 luglio

ISR Roma
Sala Conferenze e
Sala Elvetica

Venerdì 4 luglio
dalle ore 19.00

Roma

Settore Arte

Eternal Tour
Festival artistico
e scientifico

A cura di Eternal Tour Onlus (CH)
Donatella Bernardi (membro artistico ISR), Sara Dominguez-Carlucchi, Noémie Etienne, Laura Lavorato, Enrico Natale

Viaggiare per la cultura o viaggiare per il capitale? O per entrambe le cose? Erede del Grand Tour del XVIII secolo e basato sulla costellazione formata dalle Accademie e dagli Istituti internazionali del territorio romano, il progetto Eternal Tour è concepito come sperimentazione allo stesso tempo scientifica e artistica. Il cosmopolitismo del XXI secolo, l'itinerario dalla Pax Romana alla «pace perpetua» di Kant, la «Kritik» di Arendt, la governance e la Swiss Ivory tower with Pontifex Maximus' view sono allo stesso tempo fondamenta e orizzonte di E.T. 2008.

Con il sostegno dell'ISR, di Pro Helvetia, del Département des affaires culturelles de la Ville de Genève, e altri.

Carta bianca: un gioco sulla libera interpretazione della tematica di E.T. 2008 che può assumere diverse forme: visite guidate speciali, installazioni, fotografie, performance, pubblicazioni.

Janus Bus: tragitto inedito attraverso Roma a bordo di strutture ambulanti ed ecologiche.

Migratour: dimensione audio per un'appropriazione del paesaggio urbano romano da parte dei migranti, sotto forma d'installazione *sonospitalité*.

Peace Theorema: creazione d'un librogame attraverso la logica e l'etica contemporanee. Boomerang Effect: vedi Settore Scienza. E.T. 2008 è accompagnato da una Short Guide.

Il programma può subire variazioni.
Per ulteriori informazioni
www.eternaltour.org

Fabbrica di pensieri e sogni: 60 anni arte & scienza all'Istituto Svizzero di Roma

Incontri e Serata
Eventi

Nel 1948 l'ISR ha avviato a tutti gli effetti la sua attività di promozione scientifica e artistico-culturale nella città eterna. L'obiettivo della Fondazione, creata ufficialmente nel 1947 a seguito della donazione di Villa Maraini da parte della contessa Carolina Maraini-Sommaruga, è stato sin dagli inizi quello di offrire a giovani svizzeri l'opportunità di trascorrere un anno di studio e formazione in un centro di cultura di enorme rilievo e di favorire in generale il dialogo in ambito scientifico e artistico tra la Svizzera e l'Italia.

Per celebrare questa ricorrenza, l'ISR propone non solo una festa riservata agli ex-membri, ma vuole anche aprire le sue porte al pubblico romano. Testimonianze dal passato ed interventi sul futuro dell'ISR inaugureranno l'inizio di un viaggio nello spazio e nel tempo della Villa Maraini.

Un'iniziativa dell'ISR



Istituto
Svizzero
di Roma

Centro
Culturale
Svizzero
di Milano

15 - 21 aprile

Milano
Centro Culturale
Svizzero
Sala Meili (3° piano)
Orari: 11.00 - 20.30

15 - 21 aprile

Milano
Centro Culturale
Svizzero
Orari: 11.00 - 20.30

Inaugurazione
mercoledì 16 aprile
ore 18.00
Intervengono:
Pierre Keller e Alexis
Georgacopoulos

Inaugurazione
mercoledì 16 aprile
ore 18.30
Introduce: Jean
Odermatt, Laboratorio
cultura visiva SUPSI

ECAL Design

ECAL - Ecole cantonale d'art de Lausanne presenta, in occasione del Salone Internazionale del Mobile, una selezione di nuovi lavori di studenti e professori di design industriale. Pierre Keller, direttore, e Alexis Georgacopoulos, responsabile del dipartimento, hanno effettuato una selezione risoluta e molto personale dei designers: sono giovani, tra i 20 e i 30 anni, originali, anticonformisti, e tutti orientati verso una carriera internazionale. Questa generazione esce dagli schemi e propone un design "leggero" e spesso poetico, coniugando però perfettamente il savoir-faire elvetico, le regole di produzione classiche così come le nuove tecnologie.

Con il sostegno di Lombard Odier Darier Hentsch & Cie, sponsor di swissnex, la HESSO e la Promozione economica del Cantone di Vaud.

**UPsys
Young designers/
creatives wanted!
Mobili e complementi
d'arredo della storica
azienda svizzera**

UPsys rispecchia il life style svizzero: ordinato, organizzato, affidabile e di qualità. Privilegia il contatto diretto con i suoi clienti. Oltre a riproporre i pezzi di design che hanno fatto la storia dell'azienda, si avvale oggi della collaborazione di giovani designer che sappiano combinare i valori tradizionali del design elvetico con una costante innovazione tecnologica e di idee. Per la sua prima presentazione oltre confine, UPsys si affida al Laboratorio cultura visiva dell'Università Professionale della Svizzera Italiana - SUPSI per progettare la comunicazione e l'allestimento, inaugurando una forma innovativa di collaborazione tra il mondo Accademico e il mondo del lavoro.

17 - 19 aprile

Milano
Teatro Manzoni
Via Manzoni 42
Orari 10.00 - 22.00

Inaugurazione:
Société Réaliste
giovedì 17 aprile
ore 17.00

Cocktail: Sooishi
venerdì 18 aprile
ore 18.00

**Prototipi Manzoni
A cura di Donatella
Bernardi & Sibylle
Stoekli**

Un prototipo è definito come «primo modello reale d'un oggetto o d'una macchina, costruito allo scopo di metterlo a punto prima d'intraprenderne la fabbricazione in serie» (dizionario dell'Académie française). Unico e allo stesso tempo creato con il solo obiettivo della moltiplicazione, il prototipo si situa dunque tra l'opera d'arte e l'oggetto industriale. È precisamente questa ambiguità ad interessare l'artista e la designer. "Prototipi Manzoni" sarà prima di tutto una piattaforma nell'atrio di uno storico teatro milanese con connessione wi-fi. Durante il Salone del Mobile sarà presentata una serie di prototipi sia attraverso conferenze, discussioni, degustazioni ed incontri, sia attraverso interfaccia: www.prototipi-manzoni.com. Powered by www.le-bureau.biz

Con il sostegno di IKEA Stiftung (Schweiz), ISR e Teatro Manzoni/Fininvest

7 maggio

Milano
Centro Culturale
Svizzero

Mercoledì 7 maggio
ore 18.00
Intervengono: Pietro Bellasi, Francesco Paolo Campione, Bruno Corà, Marco Franciolli, Marco Vallora e altri ospiti

**Il Polo Culturale
di Lugano:
Enigma Helvetia**

La serata prende spunto dalla mostra "Enigma Helvetia" che inaugura idealmente la nuova visione culturale promossa da Lugano e dai suoi partner svizzeri ed internazionali. In un dialogo tra illustri rappresentanti delle arti e della cultura, si darà un "assaggio" delle idee e dei progetti in corso di attuazione o elaborazione, che si aprono su stimolanti opportunità di interazione con gli attori della creazione e della promozione artistica e culturale in Italia.

"Enigma Helvetia" a Lugano, Museo d'Arte e Museo Cantonale d'Arte, dal 27 aprile al 17 agosto 2008. Catalogo: Silvana Editoriale

A cura della Città di Lugano in collaborazione con l'ISR



13 maggio	21 maggio
Milano Centro Culturale Svizzero	Milano Centro Culturale Svizzero
Martedì 13 maggio ore 11.30	Mercoledì 21 maggio ore 18.00

L'Istituto Marchiondi Spagliardi di Vittoriano Viganò: una lettura critica attraverso gli archivi e la documentazione recente	La cultura architettonica italiana in Russia da Caterina II ad Alessandro I e Album Rusca Grimani
--	--

Conferenza Stampa della mostra a cura di Franz Graf e Bruno Reichlin, (Mendrisio, Galleria dell'Accademia di architettura, 15 maggio - 29 giugno 2008) e delle giornate di studio "Vittoriano Viganò. A come asimmetria", Milano - Mendrisio 14 e 15 maggio 2008. Precisamente "Storia, progetti, didattica, committenza e cultura", a cura di Antonio Piva, Politecnico di Milano, Facoltà di Architettura e di Design, 14 maggio 2008; "L'Istituto Marchiondi Spagliardi: progetto, realizzazione, conservazione", a cura di F. Graf e L. Tedeschi, Accademia di architettura e Archivio del Moderno di Mendrisio, 15 maggio 2008, in collaborazione con Do.co.mo.mo Suisse, Do.co.mo.mo Italia e PARC, Ministero per i Beni e le Attività culturali, Roma.

A cura dell'Archivio del Moderno e dell'Accademia di architettura di Mendrisio, in collaborazione con l'ISR

Presentazione dei volumi

"La cultura architettonica italiana in Russia da Caterina II ad Alessandro I", a cura di Piervaleriano Angelini, Nicola Navone e Letizia Tedeschi (Mendrisio Academy Press 2008), raccoglie i contributi scientifici presentati nel corso dell'omonimo simposio internazionale, promosso dall'Archivio del Moderno di Mendrisio presso il Centro seminariale di Monte Verità ad Ascona (2000) e la Fondazione Giorgio Cini a San Giorgio Maggiore a Venezia (2001).

"Album Rusca Grimani", a cura di Piervaleriano Angelini e Nicola Navone (Mendrisio Academy Press 2008), presenta una preziosa edizione fac-simile, con un approfondito apparato storico-critico, di una raccolta di venti disegni, per la maggior parte a china e all'acquerello, raffiguranti architetture neoclassiche di San Pietroburgo, dell'architetto ticinese Luigi Rusca e di vari altri autori, fra i quali

27 maggio	6 - 20 giugno
Milano Centro Culturale Svizzero	Milano Centro Culturale Svizzero Orari: lunedì-venerdì 11.00-17.00
Martedì 27 maggio ore 20.30	Inaugurazione con interventi musicali e prodotti valmaggiesi giovedì 5 giugno ore 18.00 Intervengono: Luigi Pedrazzini e Bruno Donati

Spazier_klang aves creaturas Concerto in elettronica e acustica (prima esecuzione in Italia)	Vivere tra le pietre Esposizione a cura del Museo di Valmaggia
--	--

Pianoforte, pianoforte preparato, percussioni, cetra: Esther Flückiger Regia del suono: Massimo Marchi (AGON)

Ispirata da "La passeggiata" di Robert Walser, Esther Flückiger ha scritto "Spazier_klang" partendo dai suoi otto brani "Esseri che si librano tra aria e acqua". Il lavoro compositivo si è sviluppato in tre tappe: la registrazioni delle otto composizioni, l'elaborazione elettronica delle registrazioni a cura di Maura Capuzzo che ha poi permesso alla Flückiger di passare alla terza tappa compositiva, che prevede anche improvvisazioni.

Un'elaborazione elettronica che ci cala in una realtà fantastica dalle sonorità irreali.

"Spazier_klang" è uscito in ottobre 2007 in CD per l'etichetta Altrisuoni.

L'Associazione del Museo di Valmaggia ha promosso e compiuto un'ampia ricerca sulle costruzioni sotterranee, presenti in questa valle in grande numero e con forme anche straordinarie. Il rilievo impervio e la povertà dei suoli hanno costretto l'uomo ad adattarsi a un paesaggio dominato dalla pietra: vennero scavati numerosi anfratti naturali per adattarli a rifugio, per conservare prodotti e per soddisfare altri bisogni essenziali tipici di un'economia di sussistenza. L'esposizione descrive queste arcaiche costruzioni rimaste finora neglette, dando un importante contributo alla conoscenza del mondo alpino e di una valle dove scarseggia la terra e abbonda la pietra.

Un'iniziativa del Consolato generale di Svizzera, Vallemaggia Turismo, Museo di Valmaggia e Vallemaggia pietriva



19 giugno

Milano
Centre Culturel Français
de Milan
Corso Magenta 63
Tel. 02 485191

Giovedì 19 giugno
dalle ore 18.00

**Festa della musica
q3
un collettivo di
musicisti**

Simon Quinn (contrabasso), Brian Quinn (batteria), Max Pizio (sassofoni, live electronics) Gabriele Pezzoli (piano-forte elettrico rhodes)

q3 prende avvio nel 2004 riunendo in trio i fratelli Nolan, Simon e Brian Quinn. La particolarità del loro repertorio originale risiede nell'abile fusione di elementi jazz con ritmiche e sonorità drum'n'bass. Ospite di festival e locali in tutta Europa, il trio si aggiudica il Nescafé Gold Jazz Award 2005, il ZKB Jazzpreis 2006 e il premio Best Band al Bucharest International Jazz Competition 2007.

Si esibiranno inoltre il duo jazz austriaco Michaela Rabitsch & Robert Pawlik, il gruppo pop/rock francese Réminghway ed il gruppo italiano Sentieri Selvaggi.

In collaborazione con AICEM, Centre Culturel Français de Milan e Provincia di Milano

25 giugno

Milano
Centro Culturale
Svizzero

Mercoledì 25 giugno
ore 18.00
Intervengono: Francesco
Paolo Campione,
Gabriele Mazzotta,
Giulio Zaccarelli
e altri ospiti

**Il Polo Culturale di
Lugano:
Ethnopassion**

La collaborazione tra la Peggy Guggenheim Collection di Venezia, la Galleria Gottardo e il Museo delle Culture di Lugano ha permesso di riscoprire, restaurare, studiare e offrire per la prima volta al pubblico l'insieme delle opere d'arte etnica raccolte da Peggy Guggenheim. Un'occasione per illustrare il carattere esemplare e le potenzialità di simili sinergie tra istituzioni culturali di alto livello internazionale.

"Ethnopassion" a Lugano, Galleria Gottardo, dal 25 maggio al 23 agosto 2008.
Catalogo: Edizioni Gabriele Mazzotta

A cura della Città di Lugano in collaborazione con l'ISR

Foto:
Fondazione Solomon R. Guggenheim.
Photo Archivio CameraphotoEpoche.
Donazione, Cassa di Risparmio di Venezia, 2005



Istituto Svizzero di Roma

Spazio Culturale Svizzero di Venezia

**29 marzo -
18 maggio**

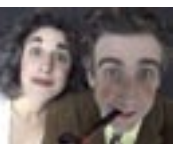
Padova
Museo Civico di Piazza
del Santo
Piazza Del Santo 12

Inaugurazione:
venerdì 28 marzo
ore 19.00

**Albert Steiner
Del paesaggio
sublime**

Mostra fotografica a cura
di Enrico Gusella

Prima mostra personale
allestita a Padova dedi-
cata ad Albert Steiner
(Frutigen 1877 - 1965):
ispirato da pittori quali
Giovanni Segantini e
Ferdinand Hodler, Steiner
è riuscito a tradurre il
suo stupore per l'incon-
taminato mondo delle
montagne in immagini
piene di magia. I suoi
scatti mostrano gli sforzi
dedicati alla ricerca di
valori fuori dal tempo e
verità universali, ritrovati
in spettacolari scenari
accuratamente concepiti,
intrisi di luce e in grado
di esprimere l'esperienza
della fugacità umana.
Il legame intenso e os-
sessivo di Steiner con il
mondo della montagna
è il frutto di una visione
artistica molto personale
legata al romanticismo
tipico dell'Ottocento
Le sue immagini non
sono semplici illustrazio-
ni ma opere con una
loro autonomia, il suo
contributo alla fotografia
svizzera è stato decisivo
e moderno.



4 aprile

Venezia
Spazio Culturale
Svizzero

Venerdì 4 aprile
ore 21.00

**Eva & Adam
Markus Zohner
Theater Compagnie**

Spettacolo teatrale
regia di Patrizia Barbuia-
ni interpreti Stefania Ma-
riani e Rob Wyn Jones

In occasione della quinta
rassegna InCHontro,
presentiamo il nuovo tra-
volgente spettacolo della
rinomata Markus Zohner
Theater Compagnie,
creato e diretto da Patri-
zia Barbuiani, regista,
scrittrice e attrice ospite
all'Istituto Svizzero
di Venezia nel 2006.
Eva & Adam inciampano
l'uno fra le braccia del-
l'altro nel Paradiso ter-
restre. Due clowns ingenui,
liberi e felici di scoprire
l'Eden a contatto con
animali pacifici, piante
lussureggianti, cieli
infiniti. L'opera esplora la
natura umana attraverso
l'azione, il movimento,
la danza, il ritmo in una
contrapposizione del
tragico e del comico.

7 maggio

Venezia
Spazio Culturale
Svizzero

Mercoledì 7 maggio
ore 20.30

**Il teatro alla moda di
Benedetto Marcello:
Musiche e satire di un
Patrizio Veneto**

Concerto di musica
barocca dell'Ensemble
Alea Musica:
Barbara Vignudelli
(soprano), Corina Marti
(flauto dolce), Marlise
Goidanich (violoncello),
Michal Gondko (tiorba),
Giovanni Caruso (arci-
liuto e percussione),
Alexandra Nigito,
(clavicembalo), con la
partecipazione di Alessio
Caruso, (voce recitante)

L'Ensemble *Alea Musica*
propone un concerto
di musiche vocali e
strumentali di Benedetto
Marcello (1686-1739),
alternate a letture dalla
sua satira sul melodram-
ma dell'epoca e di docu-
menti coevi da parte del-
l'attore Alessio Caruso.
L'Ensemble, costituitosi
nel 2006 con musicisti
provenienti dalla Schola
Cantorum Basiliensis,
si dedica soprattutto al
repertorio di cantate ita-
liane a cavallo tra Sei- e
Settecento con lo scopo
di riportare alla luce
molto del vasto repertorio
ancora sconosciuto.

**23 maggio -
11 luglio**

Venezia
Spazio Culturale
Svizzero
Orari: lunedì-venerdì
11.00-13.00
15.00-18.00
Chiuso sabato e festivi

Inaugurazione:
giovedì 22 maggio
ore 18.00
Intervengono gli artisti
e Jacqueline Wolf

**InCHontro
Olga Zimmelova,
Snues Vögelin,
Marco Paoluzzo**

Quinto appuntamento
della mostra InCHontro
che presenta i lavori dei
tre artisti ospitati dall'Isti-
tuto Svizzero a Venezia
nel 2006.

Olga Zimmelova, svizzera
di origine ceca, propone
la videoinstallazione
"Quadro Veneziano":
l'artista ha filmato un suo
quadro dipinto con colori
veneziani che si lascia
trasportare dalla corrente
dei canali, dandogli ritmo
e movimento.
Snues Vögelin, artista
svizzero di Basilea, ha
creato un ciclo di quadri
ispirati dalle note del
compositore veneziano
Luigi Nono: dopo aver
studiato per anni le musi-
che dell'autore contem-
poraneo, le ha tradotte
e riproposte nei tratti dei
suoi quadri.

Marco Paoluzzo, rino-
mato fotografo svizzero
di Bienna con origini
italiane, mostra nei suoi
scatti fatti con uno
sguardo neutrale, la città
di Venezia, accantonando
il bello e il romantico che
la accompagnano da
sempre, immortalando
invece vedute e paesaggi
che restano al di fuori
dal tempo.



Istituto Svizzero di Roma

Roma

Settore Scienza

2 aprile

Biblioteca della Camera
dei Deputati
Sala delle Capriate
Via del Seminario 76
Roma

Mercoledì 2 aprile
ore 18.00

Madame de Staël e il Gruppo di Coppet

Conferenza nell'ambito della mostra "Madame de Staël: l'Italia e l'Europa. I 200 anni di *Corinna ossia l'Italia*" (27 febbraio - 12 aprile 2008).

Nel bicentenario dell'edizione italiana del romanzo *La Corinna ossia l'Italia* (1808), la mostra rende omaggio all'autrice Anne-Louise-Germaine Necker, baronessa di Staël-Holstein (1766-1817), conosciuta come Madame de Staël, eclettico personaggio vissuto a cavallo tra i due secoli della Rivoluzione e della Restaurazione.

La conferenza si collega al percorso espositivo proposto nelle sale della Biblioteca della Camera dei Deputati, dove si sviluppa il discorso sul momento storico-politico dei primi anni dell'Ottocento in Italia e in Europa, con particolare attenzione alle attività intellettuali del gruppo di Coppet.

Interverranno Paolo Garonna (Segretario aggiunto della Commissione economica per l'Europa dell'ONU, Ginevra), Étienne

20

14 aprile

ISR Roma
Sala Conferenze

Lunedì 14 aprile
ore 18.00

La pittura medievale tra Roma e le Alpi

Un incontro in occasione dell'uscita dei volumi:

Müstair. Le pitture parietali medievali nella chiesa dell'Abbazia (edito dagli *Amici dell'Abbazia San Giovanni di Müstair*, Zurigo 2007), a cura di J. Goll, M. Exner, S. Hirsch.

Roma e la Riforma gregoriana. Tradizioni e innovazioni artistiche (XI-XII secolo) (Viella, Roma 2007), a cura di S. Romano e J. Enckell Julliard.

Il ciclo pittorico carolingio del convento di San Giovanni di Müstair, patrimonio mondiale dell'Unesco, viene presentato per la prima volta in edizione integrale, sia in lingua tedesca che in traduzione italiana, con un'eccezionale documentazione fotografica e ampio commento critico. Gli'oltre cento riquadri superstiti, talora solo in frammenti, illustrano la vita di Davide, l'infanzia, il ministero e la Passione di Cristo, e altri temi del Vecchio e Nuovo Testamento.

Nel volume, la complessa lettura del ciclo viene agevolata dalle tavole a colori che lo ricollocano nel contesto architettonico, offrendo, insieme alla documentazione capillare delle singole scene, uno strumento indispensabile per la conoscenza di uno dei monumenti più significativi dell'alto medioevo, fondato secondo la tradizione, sullo scorcio dell'VIII secolo, dallo stesso Carlo Magno.

Ai secoli successivi è dedicato il secondo volume, che affronta diversi aspetti e problemi dell'arte a Roma tra XI e XII secolo, sull'orizzonte della Riforma Gregoriana. Si tratta di un intreccio fra testi scritti, liturgia e linguaggio figurativo, i cui esiti si identificano in alcuni tra i più celebri cicli pittorici romani (della chiesa inferiore di San Clemente, di San Lorenzo fuori le mura, della cripta di San Crisogono, ecc), cui si aggiungono le testimonianze pittoriche dell'area laziale. Ma l'indagine su questo periodo storico, così vitale per il medioevo

romano e italiano, si estende oltre la pittura a coglierne le coordinate ideologiche e politiche anche su altri versanti, dalla scultura alla miniatura, ecc.

Intervengono: B. Brenk (Università di Roma "La Sapienza"), A. Iacobini (Università di Roma "La Sapienza"), A. Paravicini Bagliani (Università di Losanna). Coordina A. Guiglia Guidobaldi (Università di Roma "La Sapienza"). Saranno inoltre presenti l'autore J. Goll, la traduttrice L. Veneziano Broccia e i curatori dei volumi.

Un'iniziativa dell'Associazione "Amici dell'abbazia San Giovanni di Müstair", Viella libreria editrice, in collaborazione con l'ISR e l'Ambasciata di Svizzera in Italia

21

28 aprile

ISR Roma
Sala Conferenze

Lunedì 28 aprile
ore 18.30

Tra il pensiero debole e il ritorno dei pensieri forti

Un incontro con Gianni Vattimo, a cura di Thomas Ebner (membro dell'ISR)

La serata propone un dibattito, moderato dalla giornalista Adriana Polveroni, tra Carmelo Dotolo (Pontificia Università Urbaniana) e il noto filosofo Gianni Vattimo (Università di Torino), attorno a uno dei temi portanti della sua opera, incentrata sul cosiddetto "pensiero debole". Gianni Vattimo sostiene, come noto, che il nostro tempo è caratterizzato da un pensiero debole: non c'è più una "verità" assoluta, e soprattutto metafisica. Di conseguenza, non è più ammissibile l'utilizzo della violenza nel nome della verità, come è stato generalmente accettato in passato. Il mondo odierno, invece, sembra di nuovo caratterizzato da una successione di fondamentalismi e di guerre, e da un predominio del potere economico, che non vengono messi in discussione e che sono, nuovamente,

l'affermazione di un pensiero "forte". Come è da interpretare questa situazione? Si tratta di una contraddizione filosofica e fondamentale o semplicemente di una mancata comprensione dello sviluppo del pensiero?

Un'iniziativa dell'ISR

2 - 3 maggio

ISR Roma
Sala Conferenze

Apertura
venerdì 2 maggio
ore 9.00

Die Modernität des Klassischen und das Klassische in und an der Moderne

Convegno internazionale
a cura di Jochen Peters
(Università di Zurigo)

Il convegno tenta di confrontare il fascino estetico e il significato sovra-storico di opere classiche e moderne, senza dimenticarne la genesi e il valore storici. Ancora oggi, come constata W. Vosskamp, è possibile ottenere un "consenso comunicativo" piuttosto sull'esemplarità e l'eccellenza di singole opere che non su una particolare epoca storica, dopo che l'antichità classica francese o tedesca hanno in gran parte perso la loro normatività ed esemplarità. Contro ciò, proprio uno sguardo orientato verso il moderno o il postmoderno dovrebbe rendere possibile analizzare con nuovi concetti metodologici testi classici o opere musicali in modo esemplare, per riscoprirvi di nuovo valori e dimensioni ben diversi, estetici e non. Il tema invita alla collaborazione filologi e romani, germanisti e slavisti classici. L'antichità greca

e latina rappresenta la base estetica e poetologica di tutte le letterature europee, fungendo da orientamento ma anche da rigetto: la modernità europea fa riferimento a questo modello anche nella negazione radicale dell'estetica dell'antichità, come si presenta per es. nell'avanguardia o nel postmoderno. Particolarmente promettente è pure il collegamento fra le scienze letterarie e la musicologia, che consente di ricollegarsi all'interesse conoscitivo interdisciplinare, espresso in maniera rilevante nei teorici dell'età moderna come Benjamin o Adorno.

Relatori: M. Baumbach (Università Zürich), E. De Angelis (Università di Pisa), C. Kiening (Università Zürich), W. Vosskamp (Università Köln), M. Böhmig (Dipartimento di Studi dell'Europa Orientale Napoli), J.-U. Peters (Università Zürich), U. Schmid (Hochschule St. Gallen), M. Garda (Università di Pavia-Cremona), H.-J. Hinrichsen

(Universität Zürich), R. Fatke (Universität Zürich).

Un'iniziativa dell'Università di Zurigo, in collaborazione con l'ISR e l'Istituto Italiano di Studi Filosofici

Roma

Settore Scienza



22 - 24 maggio

ISR Roma
Sala Conferenze
e Académie de France à
Rome-Villa Medici
Viale Trinità dei Monti 1
Roma

Giovedì 22 maggio
dalle ore 9.30
ISR Roma

Venerdì 23 e sabato
24 maggio
dalle ore 9.30
Académie
de France à Rome

**Le mutazioni del
discorso sull'arte in
Francia nel XVIII°
secolo. Teoria e storia
dell'arte**

**Les mutations des
discours sur l'art en
France au XVIIIe siècle.
Théorie de l'art et
histoire de l'art**

Convegno internazionale
a cura di C. Michel (Uni-
versité de Lausanne), J.
Lichtenstein (Université
de Paris IV), M. Bayard
(Académie de France
à Rome), T. Gaehtgens
(Getty Research Institu-
te, Los Angeles).

Nella seconda metà del
18° sec., la teoria dell'ar-
te costituitasi in seno alle
cerchie accademiche
viene ridiscussa, o piu-
tosto ridotta a dato se-
condario con l'emergere
di nuovi discorsi fondati
su altre preoccupazioni.
I discorsi filosofici, storici
e critici sembrarono,
infatti, molto più adatti
a rendere conto della
produzione artistica di
una riflessione sulle re-
gole da trarre dai grandi
modelli.

Il presente incontro è
incentrato sulla teoria
dell'arte e sulla storia
dell'arte e, congiunta-
mente ad altre sessioni
(Université de Lausanne
- febbraio 2008; Centre

allemand d'Histoire
de l'art à Paris - aprile
2008), consentirà di
studiare cause, forme,
modalità e limiti di que-
sta mutazione.

Interranno: G. Maës
(Université de Lille III),
P. J. Warner (Delaware
University), N. Étienne
(Université de Genève),
T. Kirchner (Goethe
Universität, Frankfurt),
C. Magnusson (Univer-
sité de Lausanne), S.
Frommel (EPHE Paris),
P. Griener (Université de
Neuchâtel), A. Magnien
(Musée Rodin, Paris), E.
Debenedetti (Università
di Roma I), C. Mazel
(Université de Nantes),
C. Guégan (Inventaire
Rhône-Alpes), D. Mon-
dini (Universität Zürich),
R. Wrigley (University of
Nottingham), D. Jarassé
(Université de Bordeaux
III).

Un'iniziativa di l'Acadé-
mie de France à Rome-
Villa Medici, il Centre
allemand d'histoire de
l'art de Paris, l'Université
de Lausanne, in collabo-
razione con l'ISR

29 maggio

ISR Roma
Sala Conferenze

Giovedì 29 maggio
ore 17.00

**Le polemiche editoriali
settecentesche
tra Lugano, Lucerna
e Roma**

**Le edizioni anti-gesui-
tiche degli Agnelli,
presentate dall'Istituto
Bibliografico Ticinese**

Incontro con P. Callisto
Caldelari (storico,
Bellinzona), Giovanni
Orelli (scrittore e poeta,
Lugano), e Markus Ries
(professore di Storia
della Chiesa, Lucerna),
nell'ambito della mostra
"Editoria tra Svizzera
e Italia. Gli Agnelli dal
Settecento a Lugano.
Gli Hoepli dall'Ottocento
a Milano" (Lugano, 1.2
- 25.5.2008).

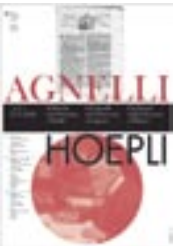
Partendo dalle ricerche
di P. Callisto Caldeleri,
la mostra luganese ha
illustrato la storia della
stamperia milanese, dal
suo insediamento a
Lugano nel 1745 fino alla
sua distruzione, avvenuta
il 29 aprile 1799 durante
i moti controrivoluzionari.
Un accurato studio dei
caratteri tipografici ha
restituito alla stamperia
di Lugano numerose
pubblicazioni ritenute
stampate altrove,
permettendo di meglio
cogliere l'importanza e
l'estensione dell'attività
della tipografia Agnelli

nel contesto dell'editoria
italiana del Settecento.
Il valore delle pubblica-
zioni Agnelli risiede non
tanto nella qualità della
stampa ma nei contenuti:
spesso si tratta, infatti,
di testi antigesuitici o
di carattere religioso e
sociale, che difficilmente
avrebbero avuto il nulla-
osta negli stati confinanti.
Le pubblicazioni antige-
suitiche produssero un
interessantissimo carteg-
gio tra gli stampatori di
Lugano, la nuziatura di
Lucerna e la segreteria
di stato Vaticana.

La posizione di Lugano,
situata tra Milano e Zuri-
go, permetteva la raccol-
ta di notizie dall'Europa
da diffondere in lingua
italiana in tutta la penisola
e viceversa; da qui il
successo del periodico
*Nuove di diverse Corti
e Paesi principali di
Europa* (poi *Gazzetta
di Lugano*), apparso nel
1746, uno dei fogli più
letti nell'alta Italia.

Per l'occasione sarà
presentato un filmato
sulla storia degli stampa-
tori Agnelli, realizzato da
Bruno Bergomi e prodot-
to dalla TSI, e verranno
esposti vari volumi
di P. Callisto Caldeleri.

Un'iniziativa dell'Istituto
Bibliografico Ticinese, in
collaborazione con l'ISR



4 - 6 giugno

ISR Roma
Sala Conferenze

Apertura
mercoledì 4 giugno
ore 14.30

**La ricezione della
Musurgia universalis
di Athanasius Kircher
nella teoria musicale
e nella pratica compositoria**

**Steinbruch oder
Wissensgebäude?
Zur Rezeption von
Athanasius Kirchers
Musurgia universalis
in Musiktheorie und
Kompositionspraxis**

Convegno internazionale
a cura di Melanie Wald
(Universität Zürich).

La monumentale "Musurgia universalis" del gesuita Athanasius Kircher, composta da più di 1000 pagine, rappresenta una grande sfida non solo per il lettore odierno. Anche i suoi contemporanei ebbero bisogno di enormi risorse finanziarie e intellettuali per poter godere di questa ambiziosa enciclopedia della musica. Inoltre, a partire dal 1700 al più tardi, la letteratura musicale prese strade molto diverse rispetto a quelle percorse da Kircher, e non mancarono polemiche da parte di personaggi importanti come Meibom, Huygens, Bontempi o Mattheson. Ciò fa presumere che già allora la "Musurgia" di Kircher fosse stata un'anacronistica pietra

dello scandalo. Per questo, la questione della sua ricezione e la sua appropriazione produttiva da parte di teorici e pure di compositori non è stata quasi mai discussa, anche se uno sguardo in un qualsiasi dizionario del 18° e 19° secolo dimostra che in qualche modo ci si poteva ancora collegare a nome e opera di Kircher. Questa lacuna viene colmata dal convegno: ricercatori di Italia, Svizzera, Germania e Austria ripercorrono le molteplici tracce ricezionali di Kircher, con particolare attenzione alla Roma papale – luogo di lavoro di Kircher – e alla corte imperiale di Vienna, ma anche al modo di interpretazione dei protestanti.

Interverranno:
C. Annibaldi (Roma),
H. Drauschke (Halle),
W. Fuhrmann (Berlin),
R. Groth (Bonn),
L. Lütteken (Zürich),
K. Pietschmann (Bern),
D. Sabaino (Pavia/Cremona),
K.-J. Sachs (Igensdorf),
H. Seifert (Wien),
J. Toelle (Berlin),
A. Waczkat (Lüneburg),
M. Wald (Zürich).

Concluderà la giornata di giovedì 5 giugno un concerto di Alexandra Nigito e Ensemble (si veda la descrizione alla p. 5 del Settore Arte).

Un'iniziativa dell'ISR, in collaborazione con la Musikgeschichtliche Abteilung des Deutschen Historischen Instituts Rom

17 giugno

ISR Roma
Sala Conferenze

Martedì 17 giugno
ore 18.00

**Ricerche sulla poesia
alessandrina II. Forme
allusive e contenuti
nuovi**

Presentazione del libro di Roberto Pretagostini (Seminari romani di cultura greca, Quaderni, 11, Edizioni Quasar, Roma 2007)

Le *Ricerche sulla poesia alessandrina*, II. *Forme allusive e contenuti nuovi* sono una raccolta di studi che Roberto Pretagostini (1949-2006) ha elaborato in anni di ricerca ed insegnamento e ha inteso pubblicare come ulteriore ampliamento e sviluppo delle *Ricerche sulla poesia alessandrina*. *Teocrito, Callimaco, Sotade* da lui pubblicate nel 1984.

I 20 contributi del volume, attraverso la puntuale analisi dei testi condotta con filologica acribia, riescono a delineare di volta in volta il *milieu* culturale che ha caratterizzato la produzione poetica alessandrina, i precisi legami con la corte tolemaica, le innovazioni prodotte dai poeti all'interno di generi tradizionali attraverso la mutazione e l'intreccio dei generi stessi. Particolare attenzione

è dedicata a Callimaco, Teocrito, Sotade, e ai poeti dell'*Anthologia Palatina*. Dall'insieme del libro emergono con forza le caratteristiche di un'età che rinnova profondamente concetti e modi del fare poesia.

Interverranno: Maria Silvana Celentano (Università degli Studi G. d'Annunzio di Chieti/Pescara), Carles Miralles (Università di Barcellona) e Massimo Di Marco (Università di Roma "La Sapienza").

Un'iniziativa dell'ISR

Roma

Settore Scienza



4 luglio	11 luglio
ISR Roma Villa Maraini e Dipendenza	ISR Roma Sala Conferenze

Venerdì 4 luglio dalle ore 19.30	Apertura venerdì 11 luglio ore 9.00
-------------------------------------	---

Fabbrica di pensieri e sogni: 60 anni arte & scienza all'Istituto Svizzero di Roma	Eternal Tour: Boomerang Effect
---	---

Incontri e Serata Eventi all'occasione dei 60 anni di attività dell'ISR.	Giornata di studio a cura di D. Bernardi e N. Étienne.
--	--

Si veda la descrizione nel Settore Arte, p. 7	Nell'ambito del Festival «Eternal Tour» si propone un convegno internazio- nale «Boomerang Effect», nel quale si svilupperà una riflessione ampliata sul «Grand Tour» che coinvolgerà dottorandi e ricercatori affermati. La giornata di studi s'in- teressa all'inevitabile tragitto verso il punto di partenza, al lato nasco- sto del viaggio, al rove- scio della medaglia. Una prima pista di rifles- sione riguarda la storia dell'arte e cerca di valutare le conseguenze dirette e indirette del «Grand Tour» sugli ambienti culturali contem- poranei. La seconda linea di ricerca favorisce una prospettiva contem- poranea e si apre ad altre discipline: essa s'interessa al ritorno in quanto movimento verso un luogo d'origine ma anche come ripetizione, nuovo inizio, revival. Cercando di moltiplica- re le prospettive, il convegno presuppone che una nozione relativa
--	---

al campo semantico del movimento possa rivelarsi una tematica pertinente e feconda per le scienze umane, e si presenta come un'esperienza multinazionale e multidisciplinare.

Parteciperanno: G. Chaignier Gadelha da Costa (Paris 8 Université de Vincennes-Saint-Denis), M. L. Faxedas Brujats (Università di Girona), D. Heissenbüttel (Akademie Schloss Solitude), Ch. Marchand-Kiss (Villa Médicis), S. Martins (Katholieke Universiteit Leuven), I. Salas (École des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Paris), Société Réaliste, F. Gróf & J.-B. Naudy (Jan van Eyck Academie), N. Valazza (Université de Genève), A. Varela Braga (Université de Genève), A. A. Zucconi (Università di Roma "La Sapienza").
Moderazione: N. Étienne.

Un'iniziativa dell'Eternal Tour ONLUS, sostenuta dall'ISR, dalla Jan van Eyck Academie, Maastricht, e dalla Académie de France à Rome-Villa Medici

1 aprile ore 20.30	Brunico, Stadttheater, Dantestrasse 21, tel. 047441202, www.stadttheater.com Concerto del Jean-Paul Brodbeck Trio, www.jpbrodbeck.ch
2 aprile ore 21.00	Milano, Centro Asteria - Istituto I.S.S.D.O.C.E., p.za Carrara 17.1, tel. 02 8460919 centroasteria.it/festivalframe.htm Concerto straordinario del Spirit Symphonic Band Kollegium Spiritus Sanctus Brig www.spiritus.ch/kultur/spirit-symphonic-band/
18 aprile - 27 luglio	Monte Porzio Catone (RM), Villa Mondragone, tel. 06 94019411, www.villamondragone.it Mostra "Roma e la Campagna romana nel Grand Tour" organizzato dall' Università degli Studi di Roma Tor Vergata
19 aprile - 3 maggio	Gorgonzola (MI), Biblioteca Comunale, via Montenero, tel. 02 9515698 "Sempre Cercando. Franco Beltrametti poeta e artista visivo (1937-1995)" mostra con eventi a cura della Fondazione Franco Beltrametti e dell'Associazione Locus, in collaborazione con il Sistema Bibliotecario Milano Est e il Settore Cultura della Provincia di Milano
23 aprile ore 21.00	Melzo, Palazzo Trivulzio, sala Vallaperti, via Dante 2, tel. 339 2248169 "Gens qui voyagent - Gente che viaggia" reading poetico musicale in occasione della mostra "Sempre Cercando. Franco Beltrametti poeta e artista visivo (1937-1995)" con Elio Grasso, Giulia Niccolai e Anna Ruchat (voci), Giancarlo Locatelli (clarinetti)
14, 15,16, 17 maggio	Palermo, Teatro Libero , P.za Marina 4, tel. 091 6174040, www.teatroliberopalermo.it Spettacolo "Polvere di rugiada" del Teatro delle Radici di Lugano. Testo e regia di Cristina Castrillo. www.teatrodelleradici.net
15 - 17 maggio	Roma, Libera Università degli Studi San Pio V, www.luspio.it I linguaggi del Sessantotto - Convegno multidisciplinare in occasione del quarantennale della Rivoluzione culturale del XX secolo, organizzato dalla Libera Università San Pio V, dall' Università degli Studi Roma Tre, dall'Università degli Studi di L'Aquila e dall' Università degli Studi di Bari
20, 31 maggio e 4 giugno	20 maggio, Roma, Forum Austriaco di Cultura, Viale Bruno Buozzi, 113 31 maggio, Milano, Cinema Gnomo, Via Lanzone 30/A, nell'ambito della Notte Bianca dello Sport 4 giugno, Bologna, Teatri di Vita - Sala Pisolini, Via Emilia Ponente 485 Eleven Minutes - Il ruolo del cortometraggio a Euro 08. Proiezione di corti svizzeri austriaci www.elevenminutes.at In collaborazione con Forum Austriaco di cultura e Swiss Films
6 giugno	Monfalcone (GO), Teatro Comunale di Monfalcone, www.lellovoce.altervista.org Festival "Absolute Poetry 2008. Cantieri internazionali di poesia". Letture di Christian Uetz e Jürg Halter
14 - 29 giugno	Venezia, Biennale Danza, www.labiennale.org/it/danza/ Proiezione del film muto di Letizia Renzini "Die Puppe - La Bambola di carne" con la partecipazione di Sabine Meyer
19 giugno - 14 settembre	Milano, Milano, Castello Sforzesco, Sale Viscontes Mostra "Cordelia von den Steinen. Vita, racconto, stupore", a cura di Elena Pontiggia
24, 25 e 26 luglio	Borgio Verezzi (SV), Festival Teatrale, Cinema Teatro "Vittorio Gassman", Via IV Novembre, www.festivalverezzi.it "Rien à signaler". Una produzione FUORIVIA di Simone Gandolfo e Fabio Beccacini con Teco Celio, Sergio Romano

Istituto Svizzero di Roma
Via Ludovisi 48
I-00187 Roma
Telefono +39 06 420 421
Fax +39 06 420 42 420
E-mail roma@istitutosvizzero.it
www.istitutosvizzero.it
Sala Elvetica:
ingresso da Via Liguria 20

ISR-Centro Culturale Svizzero
di Milano
Via Vecchio Politecnico 3
I-20121 Milano
Telefono +39 02 76 01 61 18
Fax +39 02 76 01 62 45
E-mail milano@istitutosvizzero.it
www.istitutosvizzero.it

ISR-Spazio Culturale Svizzero
di Venezia
Campo S. Agnese-Dorsoduro 810
I-30123 Venezia
Telefono +39 041 241 18 10
Fax +39 041 244 38 63
E-mail venezia@istitutosvizzero.it
www.istitutosvizzero.it

Enti Finanziatori

Ufficio Federale
per la Cultura

Ufficio Federale
delle Costruzioni
e della Logistica

Fondazione
Svizzera
per la Cultura
Pro Helvetia

Segreteria di Stato
per l'educazione
e la ricerca

Canton Ticino

Partner

Banca del Gottardo

Aprile - Luglio 2008

**Programma delle
iniziative scientifiche
e artistiche**